

Cet instrument est une montre de plongée, présentant un affichage combiné (analogique et numérique) et doté d'un profondimètre électronique. Dès que la montre détecte de l'eau sur son capteur d'eau, elle passe automatiquement au mode plongée sans qu'une intervention soit requise pour changer le mode et toutes les fonctions de plongée deviennent opérationnelles. Après le début d'une plongée, la durée de plongée, la profondeur actuelle, la profondeur maximale et la température de l'eau sont automatiquement mesurées et affichées.

La montre est dotée d'une fonction Journal, capable de mémoriser les diverses données de 4 plongées. De plus, diverses fonctions d'alarme sont prévues. L'une de ces alarmes avertit le plongeur que sa vitesse de remontée est trop rapide; s'il refait surface trop rapidement pendant une plongée, l'alarme retentit.

Étanchéité très fiable pour une utilisation à des profondeurs allant jusqu'à 200 mètres.

L'étanchéité très fiable est conforme aux normes ISO pour les montres de plongée.

- Les normes des montres de plongée ISO ont été définies par l'Organisation Internationale pour la Normalisation. <ISO/6425>

Toute réparation de cet instrument, y compris le remplacement de sa pile, doit être confié à un Centre de Service Citizen. Pour des réparations ou inspections, veuillez vous adresser au revendeur ou directement au Centre de Service Citizen.

SOMMAIRE

A. Plongée avec cette montre	190
Pour une plongée sans danger	190
Situations impropres à l'emploi du profondimètre	191
Cessez d'utiliser le profondimètre en plongée si	193
B. Nom des organes	194
C. Changement de mode	198
D. Mode Heure/Calendrier	200
Réglage de l'heure et du calendrier	202
E. Mode Sonnerie	204
Mise en/hors service de la sonnerie	205
Confirmation de sonnerie	205
F. Mode Chronomètre	206
Utilisation du chronomètre	207
G. Mode Journal	210
Changement de l'affichage Journal	212
H. Modes d'alarme de plongée	218
Réglage Alarme de profondeur/Alarme de durée de plongée	220
Confirmation d'alarme de plongée	221

I. Mode Plongée	222
Valeurs de la mesure de profondeur	224
J. Précautions à l'emploi du mode Plongée	226
Mesures précises de la profondeur	226
Plongée à haute altitude et en eau douce	226
Avant la plongée	227
Pendant la plongée	227
Après la plongée	228
K. Diverses fonctions d'alerte	229
L. Dans les cas suivants	232
M. Initialisation générale	234
N. Pile	235
O. Autres fonctions	237
Bague de calcul	237
Limites de non décompression	238
P. Soins pour une utilisation prolongée	240
Q. Fiche technique	246

A. Plongée avec cette montre

La plongée est une activité sûre et agréable pourvu que certaines règles soient correctement respectées. Toutefois, certains risques, tels une paralysie du plongeur et des accidents imprévisibles restent toujours inhérents à cette activité. Avant de plonger, familiarisez-vous avec toutes les instructions concernant la plongée et veillez à effectuer les contrôles de sécurité. Utilisez cette montre uniquement après avoir lu et compris parfaitement les procédures d'utilisation et les précautions mentionnées. L'utilisation de cette montre d'une manière différente de celle indiquée dans cette brochure pourrait entraîner un mauvais fonctionnement.

AVERTISSEMENT:

Pour une plongée sans danger

1. Utilisez cet instrument uniquement après avoir reçu les instructions nécessaires à une plongée en toute sécurité.
2. Plongez toujours en "tandem". Cette montre n'est pas un substitut pour un coéquipier.
3. Cet instrument est recommandé pour la plongée sportive à des profondeurs d'environ 15-20 mètres, bien que son indicateur de profondeur puisse mesurer des profondeurs allant jusqu'à 80 mètres.

4. Nous recommandons de remplacer la pile sans attendre son épuisement. Une pile neuve durera environ 2 ans. (Cependant, cette autonomie varie fortement selon la fréquence d'utilisation de l'instrument. Remplacez la pile sans attendre sa limite.) * **Le remplacement de la pile doit être confié uniquement à un Centre de Service Citizen.**
5. Reposez-vous suffisamment après la plongée comme l'imposent les règles. Voyager en avion ou passer trop rapidement à une altitude élevée après la plongée peut provoquer le mal des caissons.
6. Utilisez la fonction profondimètre de cette montre uniquement à titre d'instrument d'appoint ou de réserve.
7. Evitez les remontées rapides qui sont néfastes au corps humain et qui peuvent entraîner la paralysie du plongeur. Une vitesse de remontée voisine de 9 mètres ou moins par minute est recommandée pour les sports sous-marins afin d'éviter divers problèmes possibles. (En conformité avec le Manuel de plongée de la Marine des Etats-Unis, 1993.)

Situations impropres à l'emploi du profondimètre...

1. Dans des endroits dont l'altitude dépasse 4.000 mètres. Cette montre ne pourrait plus mesurer la profondeur avec précision.
2. Lorsque la température dépasse la plage des températures garanties qui va de 10 à 40°C ou 50 à 104°F pour le profondimètre de cette montre.

3. Dans des conditions ou lors d'activités potentiellement dangereuses.
Cette montre n'est pas conçue pour être utilisée en cas d'urgences maritimes ou pour éviter des désastres en mer et autres.
4. Un substitut de manomètre est nécessaire.
Cette montre n'est pas conçue pour mesurer des pressions autres que celles associées à la profondeur de l'eau.
5. Plongée dans un environnement enrichi à l'hélium.
Cette montre ne peut pas être utilisée dans un environnement enrichi à l'hélium car ceci pourrait provoquer une défaillance ou une panne.

ATTENTION:

Cessez d'utiliser le profondimètre en plongée si...

1. L'indicateur de décharge de pile est en service.
Lorsque la pile est presque épuisée, l'affichage passe automatiquement du profondimètre à celui de l'heure et la trotteuse commence à se déplacer par paliers de 2 secondes.
 2. Les valeurs affichées par la montre diffèrent fortement de celles d'autres instruments de mesure de profondeur.
 3. La montre s'arrête ou fonctionne de façon anormale. (Évitez de cogner la montre contre l'équipement de plongée, des rochers ou d'autres objets durs.)
- * **Tout entretien de cette montre doit être confié uniquement à un Centre de Service Citizen.**

B. NOM DES ORGANES

Nom		Mode Heure/Calendrier	Mode Sonnerie	Mode Chronomètre
①: Affichage numérique (I)		Heures, Minutes, A/P (matin/soir)	Heures, Minutes, A/P (matin/soir)	Heures, Minutes
②: Affichage numérique (II)		Date, Jour/Secondes ou Thermomètre	ON/OFF (en/hors service)	Secondes, 1/100e de seconde
③: Guide d'emploi pour bouton Ⓐ		➤ CA	SET	STA
④: Guide d'emploi pour bouton Ⓑ		➤ SEL	➤ SEL	—
⑤: Affichage de témoin de mode		TME	ALM	CHR
⑥: Aiguille des heures		Affiche toujours les heures		
⑦: Aiguilles des minutes		Affiche toujours les minutes		
⑧: Trotteuse		Affiche toujours les secondes		
⑨: Couronne		Sert à régler l'heure analogique		
A: Bouton Ⓐ	Appuyer une fois	Passe à Secondes/Date, Jour	Permutation entre ON/OFF	Permutation entre Marche/Arrêt
	Enfoncer 2 secondes ou plus	Mesure du thermomètre	Confirmation de sonnerie	—
B: Bouton Ⓑ	Appuyer une fois	—	—	Affichage Temps intermédiaire/R.A.Z
	Enfoncer 2 secondes ou plus	Passe au mode de réglage de l'heure	Passe au mode Correction Sonnerie	—
M: Bouton Ⓜ	Appuyer une fois	Passe au mode Sonnerie	Passe au mode Chrono	Passe au mode Journal
	Enfoncer 2 secondes ou plus	L'état Prêt Plongée est entré.	L'état Prêt Plongée est entré.	L'état Prêt Plongée est entré.

⑩: Capteur de pression
Il détecte la pression afin de mesurer la profondeur correspondante.

⑪: Capteur d'eau
Dès que ce capteur détecte des traces d'eau, la montre passe automatiquement au mode Plongée avec (affichage Ready).
* Cette montre incorpore en outre un capteur de température.

Mode Journal (Log)		Mode Alarme de Plongée		Mode Plongée	
			Affichage Prêt	Valeurs de mesure de profondeur	Valeur 0 m après mesure de profondeur
*1	Alarme Profondeur	Repère DIVE clignotant	Profondeur actuelle, DIV s'allume	0,0 m clignote/DIV s'allume	
*2	Alarme Durée de plongée	Repère DIVE clignotant	Durée de plongée	Durée de plongée	
CA	—	Repère DIVE clignotant	CA	CA	
SEL	SEL	Repère DIVE clignotant	—	—	
LOG	DAL	DIVE clignotant	—	—	
Affiche toujours les heures					
Affiche toujours les minutes					
Affiche toujours les secondes					
Sert à régler l'heure analogique					
Rappel Mémo (sauvegardé)	—	Correspond à l'affichage avant la com- mutation (sauf pour mode Chrono)	Rappel Profondeur max./ Valeur Température actuelle	Rappel Profondeur max./ Valeur Température min.	
—	Confirmation Alarme de Plongée				
Nombre de rappels de temps Journal	—	↑	—	—	
—	Mode correction Alarme de Plongée				
Passe au mode Alarme de Plongée	Passe au mode Heure/Calendrier	↑	—	—	
L'état Prêt Plongée est entré.	L'état Prêt Plongée est entré.				Passe au mode Heure/Calendrier

*1 Nombre de plongées/Profondeur maximum/Heure Début de plongée/Profondeur moyenne

*2 Mois et jour/Heure de plongée/Heure Fin de plongée/Température minimum

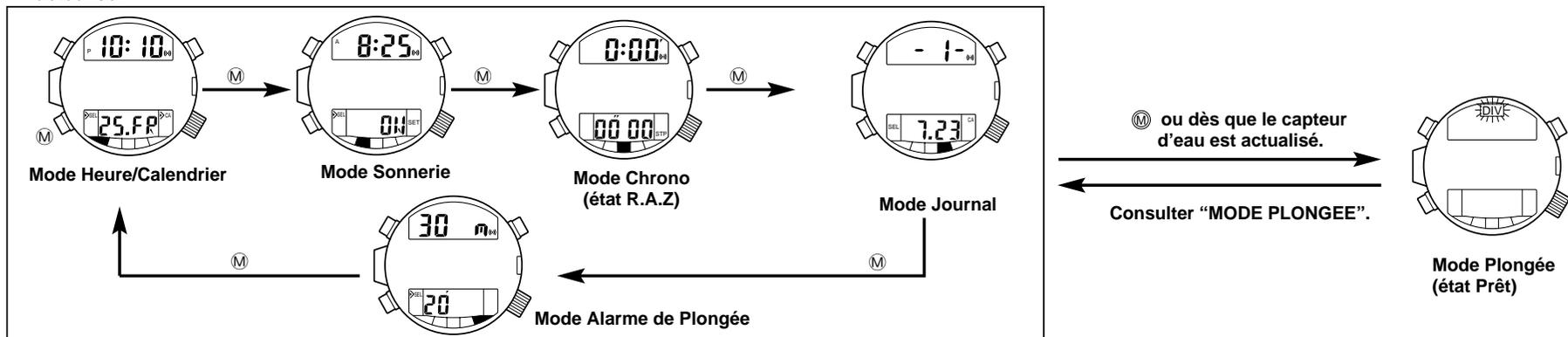
C. CHANGEMENT DE MODE

A partir de tout mode indiqué dans le cadre ci-dessous:

1. la montre peut passer au mode Plongée (état Prêt) par poussée sur le bouton  pendant 2 secondes ou plus.
2. la montre passe au mode Plongée (état Prêt) dès que le capteur d'eau est actualisé.

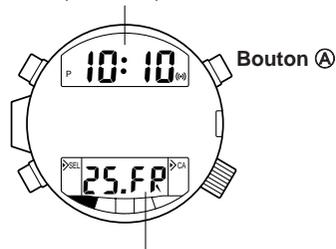
A chaque poussée sur le bouton , l'affichage change au mode suivant comme illustré ci-dessous.

-  Appuyer une fois.
-  Appuyer 2 secondes ou plus.



D. MODE HEURE/CALENDRIER

Affichage numérique (I)
Heures, Minutes, AM/PM



Affichage numérique (II)
Mois, Date ou Secondes ou mesure de température

Commutation à l'affichage numérique (II)

1. Appuyez sur le bouton (A) et sélectionnez mois/date ou secondes.
2. Appuyez sur le bouton (A) pendant 2 secondes ou plus et la mesure de température sera affichée.

Les mesures de température sont effectuées et affichées toutes les 10 secondes pendant 3 minutes.

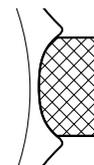
- * La plage de mesure de la température va de -5°C à $+40^{\circ}\text{C}$ (de 23°F à 104°F). Si la montre est portée au poignet lors de la mesure de la température, la chaleur du corps faussera cette mesure. Pour obtenir une mesure précise de la température, retirez la montre du poignet et laissez-la pendant quelques minutes dans l'environnement à mesurer.

Manipulation de la couronne...

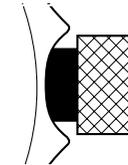
A propos du verrouillage à vis

1. Ramenez toujours la couronne à sa position originale et verrouillez-la, une fois la montre réglée.
2. N'actionnez pas les boutons lorsque la couronne est tirée.
3. Ne tirez pas sur la couronne et ne la tournez pas si la montre est mouillée, car une pénétration d'eau pourrait provoquer une défaillance.

Position verrouillée

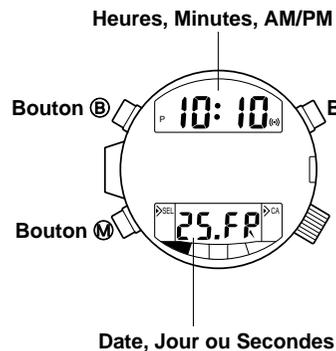


Position déverrouillée



Réglage de l'heure et du calendrier

a. Réglez toujours l'affichage numérique d'abord, puis l'affichage analogique.



a. Réglage de l'affichage numérique

Réglage de l'heure et du calendrier

1. En mode Heure, appuyez sur le bouton B 2 secondes ou plus, les secondes clignotent et la montre passe à l'état de réglage.
2. Pendant que clignotent les secondes, appuyez sur le bouton A pour ramener à "00" les secondes qui repartent aussitôt.

3. A l'état de réglage des secondes (secondes clignotantes), appuyez sur le bouton B; les chiffres clignotants changent dans l'ordre: secondes → minutes → heures → mois → date → année — cycle 12/24 heures. Sélectionnez les chiffres à ajuster.
4. Ajustez les chiffres clignotants par poussée sur le bouton A. (Une poussée maintenue sur le bouton A fait avancer rapidement les chiffres clignotants.)

* L'affichage en cycle 12/24 heures permute à chaque poussée sur le bouton A.

* Si la montre est abandonnée plus de 3 minutes à l'état de réglage, elle repasse automatiquement au mode d'affichage normal de l'heure et l'état de réglage est annulé.

* Une poussée sur le bouton M pendant que la montre est à l'état de réglage de l'heure la fait repasser au mode d'affichage normal. (Retour manuel)

* Comme le réglage du calendrier est automatique, aucun ajustement n'est requis à la fin des mois.

b. Réglage de l'affichage analogique

Réglage de l'heure analogique

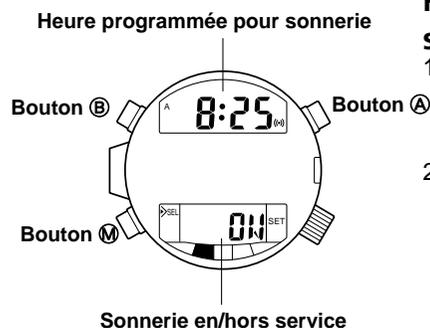
1. Dévissez la couronne et retirez-la pour arrêter la trotteuse à la position "0".
2. Tournez la couronne pour amener les aiguilles des heures et des minutes à 1 minute avant l'heure numérique correcte.
3. Pour mettre la trotteuse en marche, repoussez la couronne à sa position originale quand les secondes de l'heure numérique indiquent 0.

E. MODE SONNERIE

- Si le témoin de sonnerie est visible (ON), la sonnerie retentira une fois par jour pendant 15 secondes au moment programmé.

<Remarque>

Prenez garde, car la sonnerie est inopérante en mode Plongée.



Programmation de la sonnerie

1. En mode Sonnerie, appuyez sur le bouton **B** pendant 2 secondes ou plus; les heures clignotent et la sonnerie affiche ON automatiquement.
2. Pendant que les heures clignotent, appuyez sur le bouton **A** pour ajuster les heures.

3. Appuyez sur le bouton **B**; les chiffres clignotants changent dans l'ordre: heures → minutes.
4. Appuyez sur le bouton **A** pour ajuster les minutes.
 - * Les chiffres clignotants avancent rapidement si le bouton **A** est maintenu enfoncé.
5. Appuyez sur le bouton **B** ou **M** pour terminer le réglage.
Le réglage de sonnerie en cycle 12/24 heures est synchronisé au mode Heure/Calendrier.

Mise en/hors service de sonnerie

La sonnerie est mise alternativement en service et hors service par poussée sur le bouton **A**.

Confirmation de la sonnerie

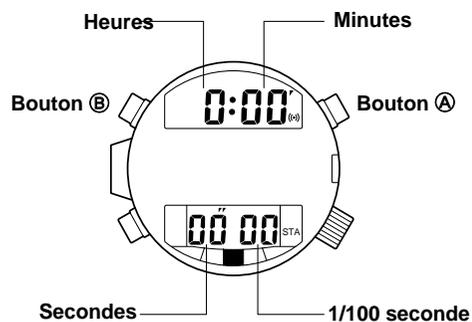
En mode Sonnerie, une poussée sur le bouton **A** pendant 2 secondes ou plus permet d'entendre le son de la sonnerie.

<Système de retour automatique>

Si la montre est abandonnée plus de 3 minutes en mode Sonnerie, elle repasse automatiquement au mode Heure/Calendrier.

F. MODE CHRONOMETRE

- Le chronomètre peut mesurer jusqu'à 24 heures en unités de 1/100e de seconde.
- L'affichage du chronomètre repasse automatiquement à 00 et s'arrête.

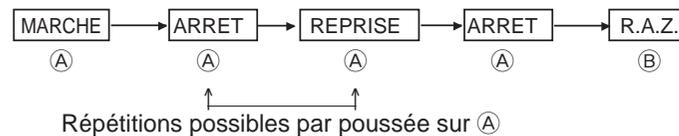


Utilisation du chronomètre

<Mesure normale>



<Mesure par accumulation du temps écoulé>



<Mesure du temps intermédiaire>



- * 1 Changement automatique après 10 secondes.
- * 2 Si le même bouton B est actionné à nouveau pendant l'affichage du temps intermédiaire, le temps intermédiaire suivant est affiché.

<Remarque>

- La permutation à un autre mode est invalidée pendant le chronométrage.

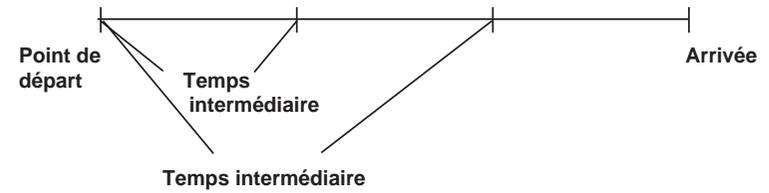
Pour passer à un autre mode, arrêtez au préalable le chronométrage.

Fonction complémentaire

<Système de retour automatique>

- Si le chrono est laissé plus de 3 minutes à l'état d'initialisation (R.A.Z.), la montre repasse automatiquement au mode Heure/Calendrier.

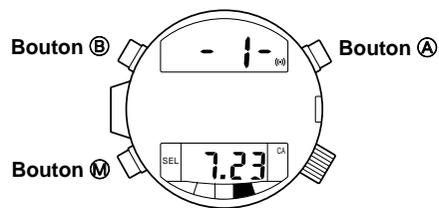
Temps intermédiaire: La durée écoulée depuis le départ est affichée à chaque mesure du temps intermédiaire.



G. MODE JOURNAL

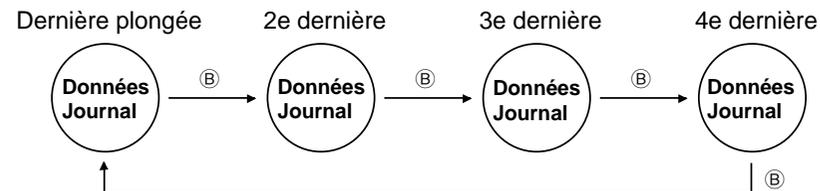
Par poussée sur le bouton **M**, passez du mode Chrono au mode Journal.

Des données relatives aux 4 dernières plongées peuvent être mémorisées comme Journal par la montre.



- Pour rappeler les données des 4 dernières plongées, appuyez sur le bouton **B**. A chaque poussée sur **B**, les données de plongée sont affichées dans l'ordre à partir la plus récente.

- Si la montre est abandonnée plus de 3 minutes en mode Journal alors que des données sont affichées, elle repasse automatiquement au mode Heure/Calendrier (retour automatique).

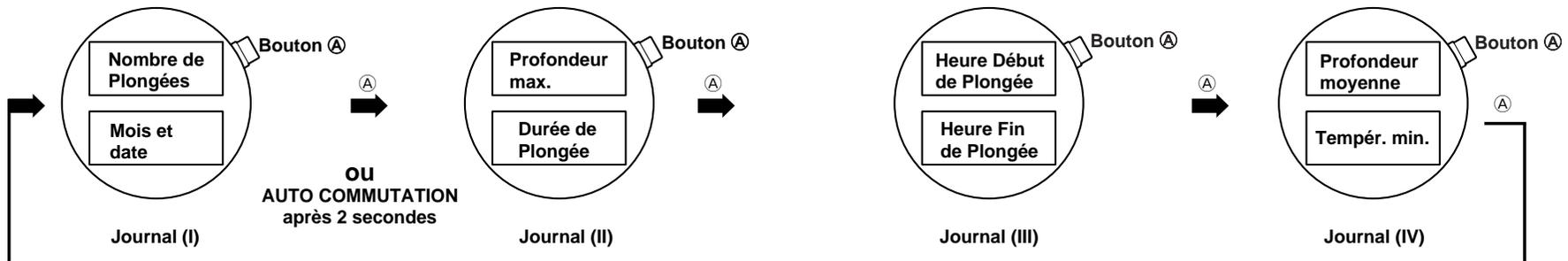


- Quand on effectue une plongée, la plus ancienne donnée parmi les quatre enregistrées est automatiquement effacée. Il est donc recommandé d'inscrire les données sur un registre, par exemple.

Changement de l'affichage Journal

A chaque plongée, la montre mémorise automatiquement les 8 types de données suivants, qui peuvent être rappelés dans l'ordre (I), (II), (III) et (IV) comme illustré ci-après.

- Lorsque la montre est changée du mode Chrono au mode Journal par poussée sur le bouton **M**, la donnée (I) est affichée.



- A chaque poussée sur le bouton **A**, l'affichage de donnée Journal passe au suivant dans l'ordre (I), (II), (III) et (IV).

212

Dans certains cas rares, alors même que le capteur détecte des traces d'eau et que la montre est placée en mode plongée (état prêt à la plongée), il peut arriver que l'affichage log (I) ne passe pas automatiquement à l'affichage log (II).

Dans ce cas, appuyer sur le bouton **A** pour changer l'affichage.

- Quand la donnée (I) est affichée, l'affichage change automatiquement à la donnée (II) après 2 secondes sans poussée sur le bouton **A**.

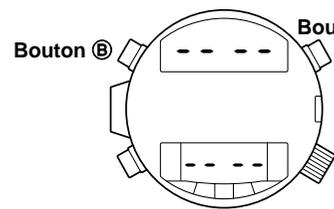
213

1. Nombre de Plongées: Le nombre de plongées effectuées pendant un jour donné. Un maximum de 9 plongées peut être compté. Le nombre revient chaque jour à zéro.
2. Mois et Date de plongée: Le mois et la date où a eu lieu la plongée.
3. Profondeur maximum: La profondeur maximale atteinte pendant une plongée.
4. Durée de Plongée: La durée totale pendant laquelle le plongeur reste immergé à plus de 1 mètre. S'il retourne dans l'eau à plus d'1 m dans les 10 minutes après que la profondeur est devenue inférieure à 1 m, le calcul de la durée de plongée reprend au moment où la mesure est arrêtée et la durée cumulée est successivement enregistrée.
La mesure se fait en unités de secondes et jusqu'à 100 minutes maximum. Quand ce maximum est atteint, la mesure recommence à zéro.

5. Heure Début de plongée: Le moment où la profondeur de plongée atteint 1 mètre.
6. Heure Fin de plongée: Le moment où la profondeur de plongée devient inférieure à 1 mètre.
7. Profondeur moyenne: La moyenne des profondeurs d'une plongée.
8. Température minimum: La température la plus basse enregistrée pendant une plongée.

Ces données Journal sont affichées séparément comme (I), (II), (III) et (IV).

Pour effacer toutes les données Journal;



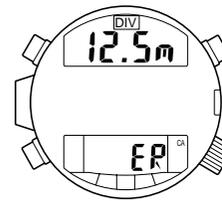
Appuyez simultanément sur les boutons A et B pendant 2 secondes ou plus et toutes les données Journal seront effacées.

Si l'indication de profondeur clignote;



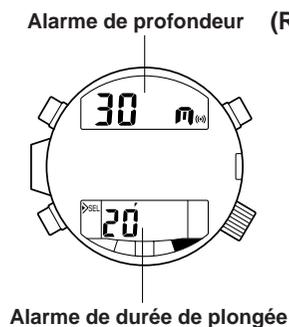
C'est que les données Journal sont erronées.

Si l'indication ER (erreur) apparaît;



C'est que les données Journal sont erronées.

H. MODES D'ALARME DE PLONGEE

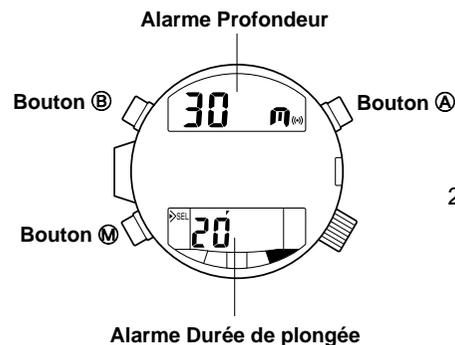


Alarme de profondeur (Remarque) Il se peut que les alarmes soient difficiles à entendre selon l'environnement (tel que le son des bulles d'air) et des conditions d'utilisation de la montre. Soyez prudent lors de leur emploi.

Les deux fonctions suivantes sont prévues sur cette montre comme alarmes.

1. Fonction Alarme de profondeur: Quand la profondeur programmée est atteinte pendant une plongée, l'alarme retentit pendant 15 secondes. La plage de réglage de l'alarme de profondeur va de 1 m à 80 m (par paliers de 1 m). Si vous continuez la plongée au-delà de la profondeur programmée, l'alarme retentira de façon répétée à chaque minute. Le nombre d'activations de l'alarme peut être réglé de 0 à 5 minutes ou à chaque minute.
* Le nombre d'activations de l'alarme pendant une plongée est défini par la montre. Par exemple, si le nombre de fois est réglé à "1", l'alarme retentira une fois seulement pendant une plongée.
2. Fonction Alarme de durée de plongée: Lorsqu'est atteinte la durée programmée pour une plongée, l'alarme retentit pendant 15 secondes.
Cette alarme ne se répète pas.
* Si la vitesse de remontée dépasse 1,5 m en 10 secondes au cours d'une plongée, l'alarme de vitesse de remontée retentira pendant 10 secondes au moins pour attirer l'attention du plongeur.

Réglage Alarme de profondeur/Alarme de durée de plongée



- 1) Appuyez sur le bouton **B** pendant 2 secondes ou plus pour passer au mode de réglage ALARME DE PLONGEE (la valeur de profondeur programmée clignote). A ce stade, l'affichage numérique (II) passe de l'indication d'alarme de durée de plongée à l'indication du nombre d'activations de l'alarme.
 - 2) En appuyant sur le bouton **A**, programmez la profondeur de plongée à laquelle l'alarme devra retentir. A chaque poussée sur le bouton **A**, la profondeur augmente de 1 m, jusqu'à un maximum de 80 m. Quand cette valeur maximum est dépassée, l'indication revient à 1 m.
- * Une poussée maintenue sur le bouton **A** fait changer les chiffres rapidement.

- 3) Appuyez sur le bouton **B** pour passer au mode de réglage du nombre d'activations de l'alarme (le nombre préalablement programmé clignote).
 - 4) Programmez le nombre d'activations voulues pour l'alarme en appuyant sur le bouton **A**.
L'affichage du nombre d'activations de l'alarme change dans l'ordre suivant: MARCHE (ON) → ARRET (OFF) → 1 → 2 → 3 → 4 → 5.
ON: L'alarme de profondeur retentira à chaque minute si la profondeur de plongée programmée est dépassée.
OFF: L'alarme de profondeur est mise hors service.
 - 5) Appuyez sur le bouton **B** pour passer au mode de réglage d'Alarme de durée de plongée (la valeur programmée comme durée précédente clignote).
 - 6) Programmez la valeur pour l'alarme de durée de plongée en appuyant sur le bouton **A**.
La valeur pour l'alarme de durée de plongée change dans l'ordre cyclique suivant: — — → 05 → 10 → 15 ... → 95 → — —.
- * L'alarme de durée de plongée est inopérante quand "— —" est affiché.
- 7) Appuyez sur la bouton **B** ou **M** pour terminer les démarches du réglage.

Confirmation d'Alarme de plongée

En maintenant le bouton **A** enfoncé, une confirmation de l'alarme répétée à intervalles de 4 secondes est possible dans l'ordre suivant: alarme Profondeur → alarme Durée de plongée → alarme Remontée rapide.

I. MODE PLONGEE

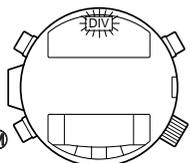
Quel que soit son mode, la montre passera au mode Plongée et l'affichage changera (Prêt) par une poussée sur le bouton **(M)** pendant 2 secondes ou plus. Si l'affichage (Prêt) obtenu de cette façon est abandonné pendant 60 minutes, il repassera alors automatiquement au mode précédent.

Un des 3 affichages suivants est obtenu en mode Plongée.

[Affichage (Prêt)]

- Le témoin DIV clignote.

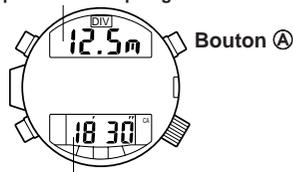
Affichage avant changement de mode



Si **(M)** est actionné plus de 2 secondes, la montre repasse au mode Heure/Calendrier.

[Valeurs de mesure de profondeur]

- Le témoin DIV clignote.
- La profondeur de plongée est affichée.



• La durée de plongée est affichée. Pendant la poussée sur le bouton **(A)**, la profondeur maximum et la température de l'eau sont affichées.

1. Quand une profondeur de 1 m est atteinte après le début de la plongée alors que la montre affiche (Prêt), l'affichage passe automatiquement aux (Valeurs de mesure de profondeur).
2. Si la profondeur de plongée se réduit à moins de 1 m, l'affichage passe automatiquement à (Valeur 0 m après mesure de profondeur).

Fonction complémentaire

<Fonction de détection d'eau>

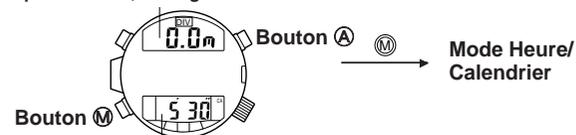
Cette montre est dotée d'un capteur d'eau; dès que celui-ci détecte des traces d'eau quel que soit son mode, elle passe automatiquement au mode Plongée avec affichage (Prêt).

* Toutefois, pendant un chronométrage, ce changement de mode est invalidé. Une fois que l'humidité disparaît, la montre abandonne l'état d'affichage (Prêt).

[Valeur 0 m après mesure de profondeur]

Le témoin DIV s'allume.

- La profondeur 0,0 m clignote.



- La durée de plongée est affichée.

Pendant que le bouton **(A)** est actionné, la profondeur maximum et la température minimum de la plongée sont affichées.

3. Si le bouton **(M)** est actionné plus de 2 secondes pendant l'affichage (Valeur 0 m après mesure de profondeur), la montre repasse au mode Heure/Calendrier.

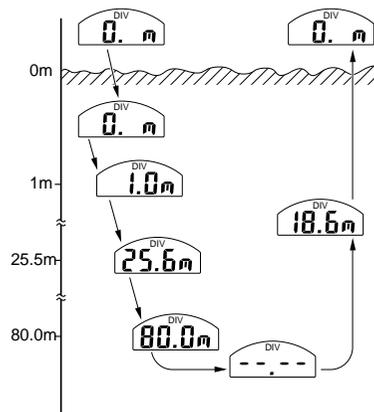
* Si l'affichage (Valeur 0 m après mesure de profondeur) est abandonné plus de 10 minutes, la montre repasse automatiquement au mode Heure/Calendrier.

Si le plongeur passe à nouveau en dessous de 1 m dans les 10 minutes, le calcul de la durée de plongée reprend.

Valeurs de la mesure de profondeur

Mesure de profondeur

Profondeur



1. Mesure de la profondeur

La profondeur de plongée est mesurée chaque seconde et la valeur de la profondeur est affichée en unités de 0,1 m.

Plage de mesure: de 1,0 m à 80,0 m

Si la profondeur de plongée est inférieure à 1 m, l'indication est 00,0 m.

Si la profondeur de plongée dépasse 80 m, l'indication devient --- m.

Si ER (erreur) clignote comme valeur de profondeur;

C'est le signe que la mesure est erronée.

2. Mesure de la durée de plongée

Quand la profondeur de plongée atteint 1,0 m, la mesure de la durée de plongée commence. Elle s'arrête quand la profondeur redevient inférieure à 1,0 m.

Si la profondeur de plongée dépasse 1,0 m dans les 10 minutes qui suivent la fin d'une plongée, la durée de plongée reprend à partir du moment où la mesure avait été arrêtée et la durée cumulée est successivement enregistrée.

3. Mesure de la température de l'eau

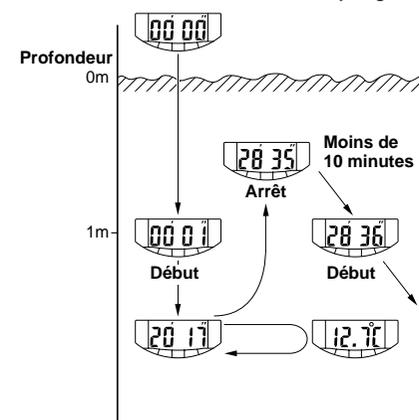
La mesure de la température de l'eau commence 1 minute après qu'une profondeur de 1,0 m a été mesurée et la valeur est affichée. Ensuite, la température est mesurée chaque minute.

Unités de mesure de température de l'eau: 0,1°C

Plage de mesure: de -5 à +40°C (23°F à 104°F)

Avant la mesure et en dehors de la plage des températures de l'eau, l'affichage est ---°C.
* Si le bouton (A) est maintenu enfoncé pendant l'affichage de durée de plongée, la valeur de température de l'eau est affichée à la place de la durée de plongée.

Mesure de durée de plongée



J. Précautions à l'emploi du mode Plongée

Mesures précises de la profondeur

1. Passez au mode Plongée un peu avant la plongée.
Si la montre utilisée à terre se trouve en mode Plongée parce que son capteur a détecté de l'humidité, telle de la transpiration, annulez le mode Plongée en essuyant l'humidité, puis passez à nouveau au mode Plongée.
2. Evitez une descente ou une remontée trop rapide pendant la plongée. Si le plongeur remonte à une vitesse supérieure à 1,5 m en 10 secondes, l'alarme de vitesse de remontée retentit pendant plus de 10 secondes, les valeurs de l'affichage de profondeur clignotent et la mesure est inexacte. Si le plongeur descend ou remonte à une vitesse de 4 m ou plus par seconde, l'affichage indique ER (erreur).

Plongée à haute altitude et en eau douce

Quand le mode Plongée est en service, la profondeur est calibrée à 0 mètre.

Cependant, une mesure précise ne sera pas possible à une altitude supérieure à 4.000 mètres et la montre ne sera donc pas utilisée dans ce cas. En outre, la montre affiche les changements de profondeur en fonction des normes de salinité de l'eau de mer (densité 1.025).

Les profondeurs indiquées lors de la plongée en eau douce seront donc supérieures d'environ 2,5% aux valeurs indiquées.

Effectuez un entraînement approprié à la sécurité avant de plonger en eau douce ou à haute altitude.

(Exemple) 20 mètres en eau douce (profondeur affichée) x 1.025 = 20,5 mètres (profondeur réelle)

Avant la plongée

1. Vérifiez que la couronne est repoussée à fond et est verrouillée.
 2. Assurez-vous que le bracelet ou le verre de la montre n'est pas fendillé ou endommagé, car une cassure du bracelet pourrait entraîner une perte de la montre.
 3. Vérifiez que le bracelet est bien fixé sur le boîtier de la montre.
 4. Confirmez que la bague de calcul tourne correctement.
 5. Assurez-vous que l'heure et la date sont correctement réglées.
 6. Assurez-vous que la trotteuse se déplace correctement.
- * Si la trotteuse se déplace par paliers de 2 secondes, la pile est épuisée. Dans ce cas, n'utilisez plus la montre pour la plongée. Faites remplacer la pile par le revendeur ou en contactant directement un Centre de Service Citizen.

Pendant la plongée

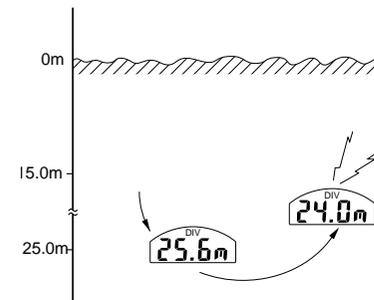
1. N'utilisez que le bouton (A) pendant la plongée pour éviter une perte d'étanchéité.
2. Prenez garde que la sonnerie est mise hors service (OFF) pendant une plongée.
3. L'alarme de plongée ou l'alarme de remontée peut être difficile à entendre dans l'eau selon le milieu (son des bulles d'air, par exemple) et la façon de porter la montre; dès lors, prenez garde à l'emploi de l'alarme.
4. Veillez à ne pas cogner la montre contre des objets durs, tels l'équipement de plongée ou des rochers.

Après la plongée

1. Après avoir vérifié que la couronne est bien verrouillée, lavez la montre à l'eau douce pour enlever le sel, la boue et le sable. Essuyez-la convenablement avec un linge sec.
2. N'essayez pas d'enlever le couvercle du capteur ni d'enlever les poussières ou débris qui bouchent la portion du capteur avec un objet pointu. Rincez plutôt ces souillures par jet d'eau douce. Si cette solution ne suffit pas, prenez contact avec un Centre de Service Citizen.
3. Pour l'entretien et des réparations d'ordre général, veuillez vous reporter à "Soins pour une utilisation prolongée" aux pages 240-245.

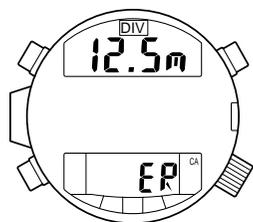
K. DIVERSES FONCTIONS D'ALERTE

Cette montre est dotée de diverses fonctions d'alerte, dont l'utilisation est recommandée pour renforcer la sécurité pendant la plongée.



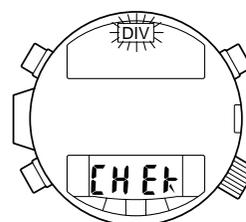
1. Alerte de vitesse de remontée

Si la vitesse de remontée dépasse 1,5 m en 10 secondes pendant une plongée, l'alarme retentit pendant plus de 10 secondes en guise d'avertissement.



2. Alerte de profondeur anormale

Si un changement de profondeur supérieur à 4 m par seconde se produit, le témoin ER (erreur) apparaît et clignote sur l'affichage numérique (II). Si le capteur est défectueux, le témoin ER (erreur) apparaît même si la montre est utilisée à terre.land.



3. Alerte de vérification du capteur d'eau

Si le capteur d'eau est actualisé et que la montre se trouve au mode Plongée avec indication (Prêt) mais qu'aucune action n'est prise pendant plus d'une heure, le message CHECK apparaît sur l'affichage numérique (II) en guise d'alerte.

Dans ce cas, il peut y avoir de la saleté ou de l'eau sur le capteur. Enlever toutes les adhérences du capteur, essuyer l'eau de la surface et le sécher suffisamment.

L. DANS LES CAS SUIVANTS:

La trotteuse se déplace à intervalles de 2 secondes.

Ce mouvement de la trotteuse se produit pour signaler que la pile est presque épuisée.

Dans ce cas, remplacez la pile le plus tôt possible. (La montre conserve sa précision dans ce cas.) Notez cependant que les fonctions suivantes sont inhibées quand cette fonction d'avertissement est en service:

1. Aucune sonnerie ou alarme ne retentit.
2. La permutation au mode Plongée avec affichage (Prêt) est impossible.
3. En mode Plongée avec affichage (Prêt), la permutation aux (Valeurs de mesure de profondeur) est impossible.
4. Quand les (Valeurs de mesure de profondeur) sont affichées, les alarmes de plongée ne retentissent pas. Arrêtez immédiatement la plongée.
5. Quand les (Valeurs de mesure de température) sont affichées, la montre repasse à l'état antérieur.
6. Si l'alerte de vérification du capteur d'eau est affichée, l'affichage d'alerte est invalidé.

- **La permutation est impossible du mode Plongée avec affichage (Prêt) ou (Valeur 0 m après Mesure de profondeur) au mode Heure/Calendrier.**
- **Si la lecture de profondeur est supérieure à 1 mètre bien que la montre soit utilisée à terre**

Dans ce cas, effectuez une initialisation générale en consultant la page 234. Si l'affichage est changé à l'état antérieur du mode Plongée avec affichage (Prêt) ou au mode Heure/Calendrier alors que la couronne est retirée, il n'y a pas de problème.

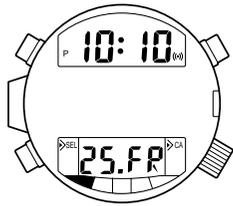
Si le changement de mode n'est pas possible, effectuez une initialisation générale. (Cf. page 234.) (Remarque 1)

- **Défaillance d'affichage numérique**
L'affichage numérique de la montre peut parfois s'avérer défaillant par suite d'un fort impact ou de la présence d'électricité statique. Dans ce cas, effectuez une initialisation générale. (Cf. page 234.) (Remarque 1)
- **Après un remplacement de la pile**
Quand la pile a été remplacée, effectuez une initialisation générale. (Cf. page 234.) Faute de quoi la montre ne fonctionnera pas correctement. (Remarque 1)

* Remarque 1

Une initialisation générale effacera toutes les données en mémoire

M. INITIALISATION GENERALE



1. Retirez la couronne.
 2. Appuyez simultanément sur les trois boutons, puis relâchez-les.
 3. Repoussez la couronne à sa position normale.
Si la sonnerie retentit 2 fois, la initialisation générale est effectuée.
- Comme toute les données mémorisées sont effacées après cette initialisation générale, il faudra réajuster correctement chaque mode.

N. PILE

a. Autonomie de la pile

Une nouvelle pile durera environ 2 ans

Conditions standards d'utilisation

Nombre de plongées: 50 plongées/an

Durée d'une plongée: 1 heure

L'autonomie de la pile de la montre dépend de la fréquence d'utilisation des alarmes et des autres fonctions. De plus, si la montre est mouillée pour d'autres raisons que la plongée, le capteur d'eau agit et ceci réduit l'autonomie de la pile.

b. Pile d'origine

La pile incorporée à votre montre à l'achat avait été installée en usine afin de tester les fonctions et les performances de la montre. Dès lors, il se peut que son autonomie soit plus courte que la durée normale de 2 ans.

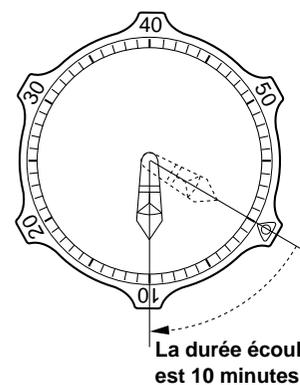
c. Remplacement de la pile

1. Tout remplacement de la pile doit être confié à un Centre de Service Citizen. Pour remplacer la pile, adressez-vous au revendeur ou directement à un Centre de Service Citizen.
2. Lors du remplacement de la pile, un contrôle de l'étanchéité et de certaines pièces doit être effectué; au besoin, faites remplacer les joints.
3. Le remplacement de la pile effacera les données dans la mémoire de profondeur maximale. Dès lors, prenez soin d'inscrire ces données avant de remplacer la pile.
4. Une pile usée laissée dans la montre risque de l'endommager par suintement de son électrolyte.
5. Il est conseillé de faire remplacer la pile avant un long séjour à l'étranger car ce service après-vente n'est pas disponible partout.
6. Le remplacement de la pile, les contrôles qui s'y rapportent et le remplacement de certaines pièces sont à la charge du client, même en période de garantie.

O. AUTRES FONCTIONS

Bague de calcul

Utilisez la bague de calcul pour mesurer la durée écoulée.



<Utilisation de la bague de calcul>

Avant la plongée, tournez la bague de calcul pour amener le repère  en regard de l'aiguille des minutes. La durée écoulée est indiquée par la position de l'aiguille des minutes sur la bague de calcul.

Exemple: Si le croquis de gauche, l'aiguille des minutes se trouve à 10 minutes au-delà du repère , indiquant que 10 minutes se sont écoulées.

- REMARQUE -

La bague de calcul ne tourne qu'à contre-sens des aiguilles (pour éviter un mouvement involontaire). Ne la faites pas tourner de force dans le sens horaire.

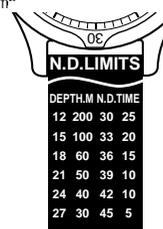
Limites de non décompression

La plage de temps, pendant laquelle il est inutile de procéder à des paliers de décompression pour refaire surface à la suite d'une plongée, est déterminée par la profondeur et la durée de la plongée. Ces valeurs sont appelées "Limites de non décompression". Utilisez-les comme des estimations lors de la plongée.

Les limites de non décompression, basées sur le manuel de plongée de la Marine américaine (1983), sont imprimées sur le bracelet de cette montre. (Ce tableau n'existe pas sur certains modèles.)

<Valeur du tableau>

PROFONDEUR (m)	Durée sans décom
12 m	-----200 Min.
15 m	-----100 Min.
18 m	-----60 Min.
21 m	-----50 Min.
24 m	-----40 Min.
27 m	-----30 Min.
30 m	-----25 Min.
33 m	-----20 Min.
36 m	-----15 Min.
39 m	-----10 Min.
42 m	-----10 Min.
45 m	-----5 Min.



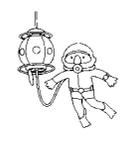
Attention: Les limites de non décompression peuvent varier selon la condition physique du plongeur et d'une personne à l'autre. N'utilisez les limites de non décompression de cette montre qu'à titre indicatif.

Si une plongée nécessite les limites de non décompression, veuillez à respecter les instructions d'un manuel de plongée spécialisé.

Exemple: Si le plongeur est à 21 mètres pendant 50 minutes ou moins, il peut remonter sans faire de paliers de décompression.

P. Soins pour une utilisation prolongée

Étanchéité

Indication		Utilisation au contact de l'eau					
							
Cadran	Dos du boîtier	Lavage du visage, mouillé par pluie ou par éclaboussure sans pression d'eau	Natation et travaux généraux avec eau (vaisselle, lavage de voiture, etc)	sports aquatiques, plongée (sans bouteille d'oxygène)	plongée scuba (avec bouteille d'oxygène)	plongée à saturation (avec hélium)	retrait de la couronne quand la montre est mouillée
WATER RESISTANT 200 m	WATER RESISTANT (ANT)	OUI	OUI	OUI	OUI	NON	NON

1. Remarques sur l'étanchéité

- Cette montre présente une construction étanche à l'eau pour la plongée jusqu'à 200 m et elle peut résister à la pression d'eau existant à 200 m de profondeur. La couronne est du type vissable et elle doit être vissée à fond avant utilisation de la montre.
- Tous les travaux d'entretien, y compris le remplacement de la pile, devront être confiés à un Centre de Service Citizen.
- Faites procéder à un essai d'étanchéité lors du remplacement de la pile ou tous les 240 un ou deux ans pour garantir l'étanchéité de l'instrument.

2. Capteur de pression

- Ne démontez jamais le couvercle qui protège le capteur de pression.
- Évitez que des corps étrangers, tels du sable, poussières ou autres substances, ne pénètrent dans le détecteur. Si de tels objets s'y sont infiltrés, lavez le détecteur à l'eau. N'utilisez pas d'alcool, essence, diluant ou autre substance chimique.
- Si vous ne parvenez pas à nettoyer le capteur, confiez la montre à un Centre de Service Citizen.

3. Bracelet

- Si le bracelet est fissuré, remplacez-le par un neuf.
- Lors du remplacement du bracelet, changez aussi les barrettes à ressort qui relient la montre au bracelet.

4. Etanchéité

- Cette montre de plongée est conçue pour résister à la pression d'eau d'une profondeur maximum de 200 m. Avant d'utiliser la montre dans l'eau, repoussez la couronne et vissez-la à fond.
- Tous les services après-vente, y compris le remplacement de la pile, sont assurés par les Centres de Service Citizen. Ne faites jamais ouvrir le boîtier ou desserrer les vis du capteur d'eau ailleurs que dans un Centre de Service Citizen.
- Pour garantir l'étanchéité, il est recommandé de faire vérifier la montre par un



- Centre de Service Citizen au moment du remplacement de la pile ou une fois tous les un ou deux ans.
- Le dos du boîtier porte la marque "DO NOT OPEN! SERVICE CENTER REPAIR ONLY".

5. Température

Evitez de placer la montre en plein soleil ou de la laisser pendant longtemps dans un endroit très chaud ou très froid.

- Ceci pourrait provoquer un mauvais fonctionnement ou réduire l'autonomie de la pile.
- Ceci pourrait aussi faire avancer ou retarder la montre et affecter ses autres fonctions.

6. Chocs

- Cette montre résiste aux chocs et secousses qui se produisent dans la vie courante ou lors de la pratique de sports sans contact, tels que le golf ou le catchball.
- Laisser tomber la montre ou lui porter un coup violent peut provoquer un mauvais fonctionnement ou des dégâts.

7. Champs magnétiques

Cette montre est antimagnétique jusqu'à 60 Gauss et elle n'est pas affectée par le champ magnétique produit par des appareils électroménagers ordinaires. Toutefois, si elle est utilisée dans le voisinage immédiat d'un champ magnétique puissant, les fonctions de la montre risquent de subir temporairement son effet.

8. Electricité statique

Les circuits intégrés incorporés à cette montre sont sensibles à l'électricité statique. Si la montre est exposée à une électricité statique intense, son affichage risque de perdre sa précision.

9. Produits chimiques et gaz

Evitez de porter la montre en présence de forts produits chimiques ou de gaz. Si la montre entre en contact avec des solvants, tels que diluant ou benzine, ou des produits contenant des substances tels qu'essence, vernis à ongles, détergent ou colle, ses composants peuvent se décolorer, se dissoudre ou se fissurer. Evitez surtout les produits chimiques. Le boîtier et le bracelet peuvent se décolorer s'ils entrent en contact avec le mercure contenu dans un thermomètre brisé ou tout autre instrument.

10. Affichage lumineux

Une peinture phosphorescente est appliquée sur les aiguilles de certaines montres en vue de leur lecture dans l'obscurité. Ceci ne risque pas de provoquer des problèmes de santé car la quantité de peinture utilisée dans cette montre est très inférieure à la limite autorisée et parce qu'elle est recouverte d'un verre protecteur. Toutefois, même minime, cette peinture est un produit dangereux. Dès lors, si le verre est brisé, apportez immédiatement la montre pour réparation ou remplacement dans un Centre de Service Citizen.

11. Rangement en sécurité

Si vous n'utilisez pas la montre pendant une longue période, essuyez-en convenablement la transpiration, les saletés et l'humidité, puis rangez-la dans un endroit à l'abri des températures très hautes et très basses et de l'humidité. Ne laissez pas longtemps une pile usée dans la montre, mais remplacez-la par une neuve, car un suintement d'électrolyte pourrait endommager les composants du mouvement.

12. Propreté de la montre

Enlevez les souillures et humidité sur le verre avec un linge doux et absorbant. Porter une montre dont le dos du boîtier ou le bracelet est souillé peut irriter la peau car ils sont en contact direct avec elle. Nettoyez aussi la montre pour la propreté de vos manchettes. Pour nettoyer le bracelet:

- Bracelet métallique: Frottez les parties souillées avec un brosse à dents imbibée d'eau savonneuse douce.
 - Bracelet en caoutchouc: Laver à l'eau
- N'utilisez aucun solvant.

Q. FICHE TECHNIQUE

1. Numéro de calibre C500 (Indication de profondeur mesurée en mètres, Température en degrés centigrades)
C506 (Indication de profondeur mesurée en pieds, Température en degrés Fahrenheit)
2. Précision horaire ± 20 secondes/mois (à la température normale de 5 à 35°C/ 41 à 95°F)
3. Précision de mesure de profondeur \pm (valeur affichée X 3%+30 cm)
Conditions: température constante et hors de la marge d'erreur due à la vue)
*Plage de température à précision garantie: De 10 - 40°C/50 à 104°F
La précision de la valeur de profondeur est affectée par la température ambiante.
4. Précision de valeur de température -5°C/23°F à +14°C/57,2°F: dans la limite de ± 3 °C/5,4°F
+15°C/59°F à +40°C/104°F: dans la limite de ± 2 °C/3,6°F
5. Plage de température d'exploitation de la montre De -10 à +60°C/14 - 140°F
6. Fonctions d'affichage
 - 1) Affichage analogique
Heure: Heures, minutes et secondes
Réglage de l'heure: Année, mois, jour; Année (1994 - 2099)
 - 2) Affichage numérique
Heure: Heures, minutes, secondes, AM/PM
Calendrier: Date, jour de semaine
Température: De -5 à +40°C/23 à 104°F
Sonnerie: Heures, minutes, marche/arrêt
Chronomètre: Heures, minutes, secondes, 1/100e de seconde (cycle 24 heures), temps intermédiaire

Mémo Journal:

Jour et date de plongée
 Numéro de plongée 1-9
 Profondeur max. 1,0 à 80,0 m
 Durée de plongée 0 à 100 min.
 Heure début plongée Heure, min.
 Heure fin plongée Heure, min.
 Profondeur moyenne 1,0 à 80,0 m
 Température min. -5°C à +40°C/23°F à 104°F

* Un rappel des données des 4 dernières plongées est possible.

Mode Alarme de plongée:

Alarme de profondeur 1,0 à 80,0 m
 (à régler en unités de 1 m, à condition de régler le nombre d'alarmes)
 Alarme de durée de plongée . . . de 5 à 95 min
 (par paliers de 5 min.)

Plongée:

Prêt à la plongée Repère DIV clignotant
 Profondeur actuelle de 1,0 à 80,0 m
 (paliers de 10 cm)
 *A une profondeur moindre de 1,0 m, l'indication de 0 m de profondeur est affichée. Au delà de 80 m, l'affichage devient --. --.

		* Durée de plongée (en secondes, mesurable jusqu'à 100 minutes) ou Indication de température (en unités de 0,1 °C, entre -5 et +40°C)
	Affichage de fin de plongée 0 m0.0 m	Durée de plongée (en secondes, mesurable jusqu'à 100 minutes) ou Profondeur maximum (en unités de 10 cm, valeurs allant jusqu'à 80 m, ax.)
7. Fonctions d'alarme	Alarme de vitesse de descente Alarme de profondeur anormale Alarme de vérification de capteur d'eau	
8. Fonctions complémentaires	Fonction d'avertissement de décharge de pile Confirmation d'alarme de plongée	
9. Pile	Une pile	
10. Autonomie de pile	Env. 2 ans (après installation d'une neuve) <Conditions normales d'utilisation>	
	<ul style="list-style-type: none"> • Nombre de plongées: 50/an • Durée d'une plongée: 1 heure 	
	L'autonomie de la pile dépend de la fréquence d'utilisation des alarmes et des autres fonctions. De plus, si le capteur est mouillé en dehors de la plongée, son capteur agira, ce qui réduira son autonomie.	